

391L0671

N:o L 373/26

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

31.12.91

## NEUVOSTON DIREKTIIVI,

annettu 16 päivänä joulukuuta 1991,

vähemmän kuin 3,5 tonnia painavien ajoneuvojen turvavöiden pakollista käyttöä koskevan  
jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä

(91/671/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamis-  
sopimuksen ja erityisesti sen 75 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lau-  
sunnon <sup>(3)</sup>,

sekä katsoo, että

turvavöiden pakollista käyttöä koskeva kansallinen  
lainsäädäntö vaihtelee jäsenvaltioittain; sen vuoksi on  
tarpeen yhdenmukaistaa pakollista käyttöä,

turvavöiden pakollinen käyttö olisi yhdenmukaistettava  
vähemmän kuin 3,5 tonnia painavien ajoneuvojen osalta  
tiellä liikkujien paremman turvallisuuden takaamiseksi,

direktiivit 76/115/ETY <sup>(4)</sup> ja 77/541/ETY <sup>(5)</sup> koskevat  
moottoriajoneuvojen turvavöiden teknisiä vaatimuksia,  
mutta ne eivät koske turvavöiden käyttöä,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o C 298, 23.11.1988, s. 8 ja  
EYVL N:o C 308, 8.12.1990, s. 11

<sup>(2)</sup> EYVL N:o C 96, 17.4.1989, s. 220 ja  
EYVL N:o C 240, 16.9.1991, s. 74

<sup>(3)</sup> EYVL N:o C 159, 26.6.1989, s. 52 ja  
EYVL N:o C 159, 17.6.1991, s. 56

<sup>(4)</sup> Moottoriajoneuvojen turvavöiden kiinnityspisteitä koske-  
van jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 18 päi-  
vänä joulukuuta 1975 annettu neuvoston direktiivi  
76/115/ETY (EYVL N:o L 24, 30.1.1976, s. 6), sellaisena  
kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 90/629/ETY  
(EYVL N:o 341, 6.12.1990, s. 14).

<sup>(5)</sup> Moottoriajoneuvojen turvavöitä ja turvajärjestelmiä kos-  
kevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 28  
päivänä kesäkuuta 1977 annettu neuvoston direktiivi  
77/541/ETY (EYVL N:o L 220, 29.8.1977, s. 95), sellaisena  
kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 90/628/ETY  
(EYVL N:o L 341, 6.12.1990, s. 1).

neuvostossa kokoontuneet neuvosto ja jäsenvaltioiden  
hallitusten edustajat sitoutuivat 19 päivänä joulukuuta  
1984 annetussa päätöslauselmassa <sup>(6)</sup> varmistamaan lii-  
kenneturvallisuutta koskevien toimenpiteiden nopean  
toteuttamisen ja kehittivät komissiota tekemään ehdo-  
tuksia asiassa,

liikenneturvallisuutta koskevissa Euroopan parlamentin  
pätöslauselmissa <sup>(7)</sup> suositellaan, että kaikkien matkus-  
tajien, mukaan lukien lapset, turvavöiden käyttö kaikilla  
teillä ja kaikkien ajoneuvojen (lukuun ottamatta julkisia  
kulkuneuvoja) istuimilla olisi oltava pakollista,

olisi annettava säännöksiä lasten turvajärjestelmien  
pakollisesta käytöstä turvavöillä varustetuilla istuimilla,

siihen asti, kunnes yhteisössä annetaan yhdenmukaiset  
normit lasten turvajärjestelmistä, on jäsenvaltioiden  
kansallisia vaatimuksia vastaavat normit tunnustettava  
kaikissa jäsenvaltioissa,

tutkimukset ovat myös osoittaneet, että niille matkusta-  
jille, joilla ei ole turvavyötä, takaistuimet ovat lähes  
yhtä vaarallisia kuin etuistuimet ja että takaistuimella  
istuvat matkustajat, jotka eivät käytä turvavyötä, lisää-  
vät etuistuimilla istuvien matkustajien loukkaantumisen  
vaaraa; siten kuolemantapauksia ja loukkaantumisia  
voitaisiin vähentää, jos turvavöiden käyttö takaistuimil-  
la tehtäisiin pakolliseksi, ja

tässä direktiivissä tarkoitettujen toimenpiteiden voi-  
maantulopäivä olisi määrättävä siten, että tarvittavien  
täytäntöönpanosäännösten laatiminen on mahdollista,  
erityisesti niissä jäsenvaltioissa, joissa ei vielä ole tätä  
koskevia säännöksiä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

## 1 artikla

1. Tätä direktiiviä sovelletaan kaikkiin M1-, M2-  
luokan moottoriajoneuvoihin (lukuun ottamatta takais-

<sup>(6)</sup> EYVL N:o C 341, 21.12.1984, s. 1

<sup>(7)</sup> EYVL N:o C 104, 16.4.1984, s. 38 ja  
EYVL N:o C 68, 24.3.1986, s. 35

tuimia ja sellaisia ajoneuvoja, joiden suurin sallittu paino on enemmän kuin 3,5 tonnia tai joissa on erityisesti seisoville matkustajille tarkoitettuja paikkoja) ja N1-luokan ajoneuvoihin (lukuun ottamatta takaistumia), jotka määritellään direktiivin 70/156/ETY<sup>(1)</sup> liitteessä I ja jotka on tarkoitettu tieliikenteeseen ja joissa on vähintään neljä pyörää ja joiden suurin rakenteellinen nopeus on enemmän kuin 25 kilometriä tunnissa.

2. Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

1. "turvavyöllä (istuinvyöllä, vyöllä)" nauha-asennelmaa, jossa on vyölukko, säätölaitteet sekä kiinnityslaitteet ja joka voidaan kiinnittää moottorikäyttöisen ajoneuvon sisälle ja joka on suunniteltu vähentämään turvavyön käyttäjän loukkaantumisen vaaraa törmäyksen tai äkillisen ajoneuvon hidastumisen yhteydessä rajoittamalla turvavyön käyttäjän kehon liikkumista. Tällaisesta asennelmasta käytetään yleensä ilmaisuja "vyöasennelma", joka käsittää myös kaikki energian absorboimiseen tai vyön kelaamiseen tarkoitetut laitteet;
2. "turvajärjestelmällä" järjestelmää, johon kuuluu asianmukaisella tavalla ajoneuvon rakenteeseen kiinnitetty istuin ja turvavyö, jonka vähintään yksi kiinnityspiste sijaitsee istuinrakenteessa;
3. "istuimella" rakennetta, joka on täysin verhoiltuna sisäänrakennettu ajoneuvon rakenteeseen tai irrallinen ja joka on tarkoitettu yhden aikuisen matkustajan käyttöön. Ilmaisuu kattaa sekä yksittäisen istuimen että yhdelle henkilölle tarkoitettua yhdistelmäistuimen osan.

## 2 artikla

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 artiklassa tarkoitettujen ajoneuvon istuimilla istuvat kuljettaja ja matkustajat käyttävät turvavöitä tai heidän liikkumisensa estetään hyväksytyllä turvajärjestelmällä, jos käytetyt istuimet ovat varustettuja tällaisella laitteella. Takaistuimilla istuvien matkustajien on käytettävä ensisijaisesti tällaisilla laitteilla varustettuja istuimia.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tällaisissa ajoneuvoissa matkustavien ja vöitä käyttävien alle 12-vuotiaiden lasten, joiden pituus on alle 150 cm, liikkuminen estetään hyväksytyllä turvajärjestelmällä, joka on sopiva lapsen pituuden ja painon kannalta. Tällaisilla laitteilla varustettuja istuimia on käytettävä ensisijaisesti.

Jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän turvalaitteen käyttö on sallittava myös muissa jäsenvaltioissa.

<sup>(1)</sup> Moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppi hyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970 annettu neuvoston direktiivi 70/156/ETY (EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 87/403/ETY (EYVL N:o L 220, 8.8.1987, s. 44).

## 3 artikla

Tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan myös kolmannessa maassa rekisteröidyn tieliikenteessä yhteisön alueella käytetyn ajoneuvon kuljettajiin ja matkustajiin.

## 4 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 2 artiklan toisessa kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat kansallisella alueellaan sallia, että 1 artiklassa tarkoitettujen ajoneuvon istuimilla istuvien vähintään kolmevuotiaiden lasten liikkuminen estetään aikuisen käyttöön hyväksytyllä turvavyöllä tai muulla turvajärjestelmällä.

2. Jäsenvaltion on alueellaan ja kansallisessa lainsäädännössään määritellyin edellytyksin myös sallittava, että takaistuimilla istuvien alle kolmevuotiaiden lasten liikkumista ei tarvitse estää pituuden ja painon kannalta sopivalla turvajärjestelmällä, jos tämänikäisiä lapsia kuljetetaan ajoneuvossa, johon tällaista järjestelmää ei ole saatavilla.

## 5 artikla

Henkilöihin, joille toimivaltainen viranomainen on antanut vakavista lääketieteellisistä syistä poikkeustodistuksen, ei sovelleta 2 artiklassa tarkoitettuja velvoitteita. Toimivaltaisen viranomaisen yhdessä jäsenvaltiossa antama lääkärintodistus on pätevä myös muissa jäsenvaltioissa; lääkärintodistuksessa on oltava sen voimassaoloaika ja se on näytettävä pyydettyä kaikille valtuutetuille henkilöille jäsenvaltiossa voimassa olevien säännösten mukaisesti. Siinä on oltava seuraava tunnus:



## 6 artikla

Jäsenvaltio voi komission suostumuksella myöntää muita kuin 5 artiklassa tarkoitettuja poikkeuksia:

- erityisten fyysisten edellytysten tai määräaikaisten erityisolosuhteiden huomioon ottamiseksi, tai,
- tietyn tyyppisten ammattien tehokkaan harjoittamisen sallimiseksi,
- sen varmistamiseksi, että poliisi, turvallisuuspalvelut tai pelastuspalvelut toimivat hyvin.

## 7 artikla

Komissio antaa 1 päivään elokuuta 1994 mennessä kertomuksen tämän direktiivin täytäntöönpanosta erityisesti sen toteutukseksi, onko tarpeen tiukentaa turvallisuustoimenpiteitä ja tarvitaanko läheisempää yhdenmu-

kaistamista. Tarvittaessa kertomukseen liitetään ehdotuksia. Neuvosto päättää ehdotuksista määräenemmistöllä mahdollisimman pian.

*8 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on kuultuaan komissiota 1 päivään tammikuuta 1993 mennessä saatettava voimaan tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

2. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*9 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 1991.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

H. MAIJ-WEGGEN